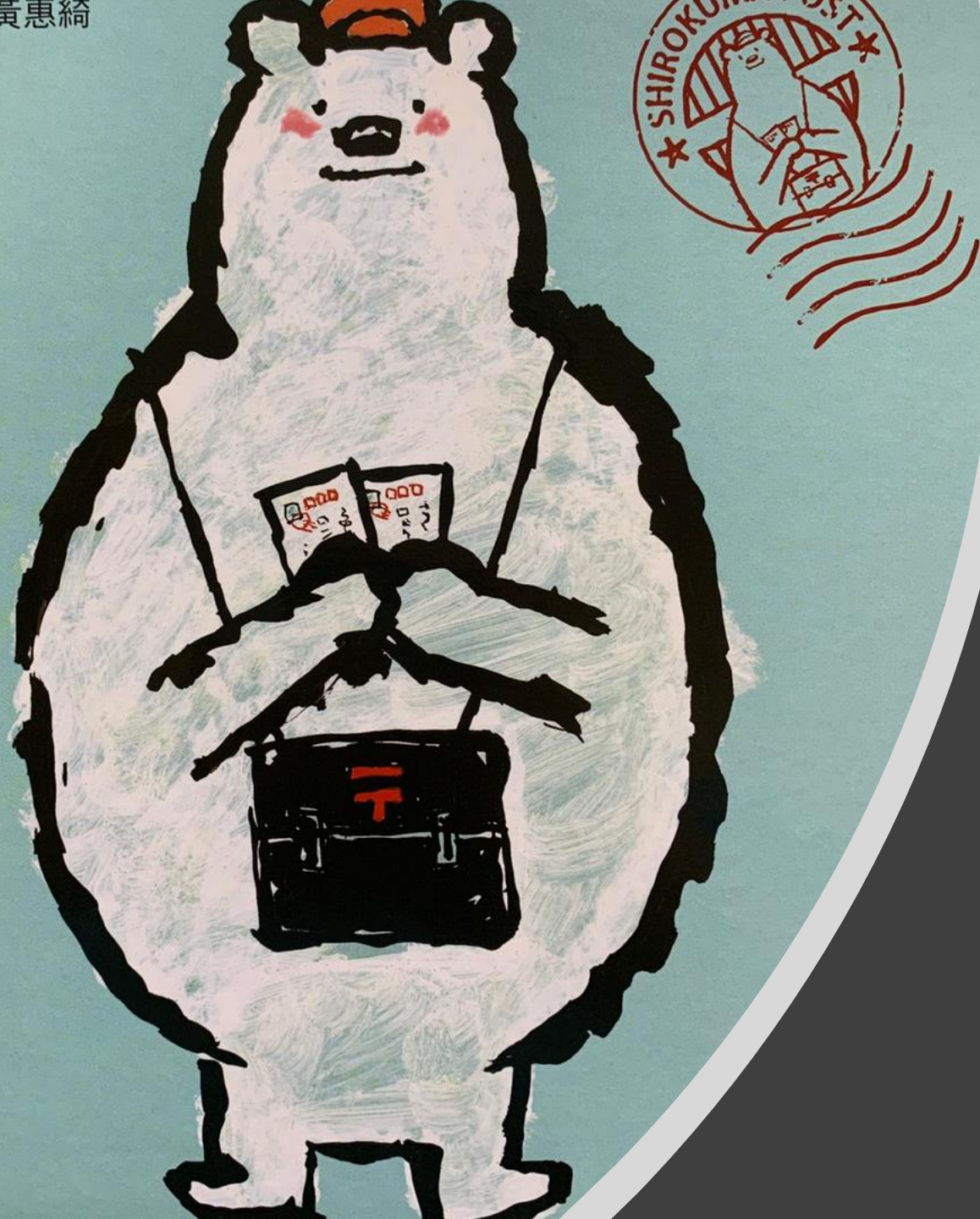


譯／黃惠綺



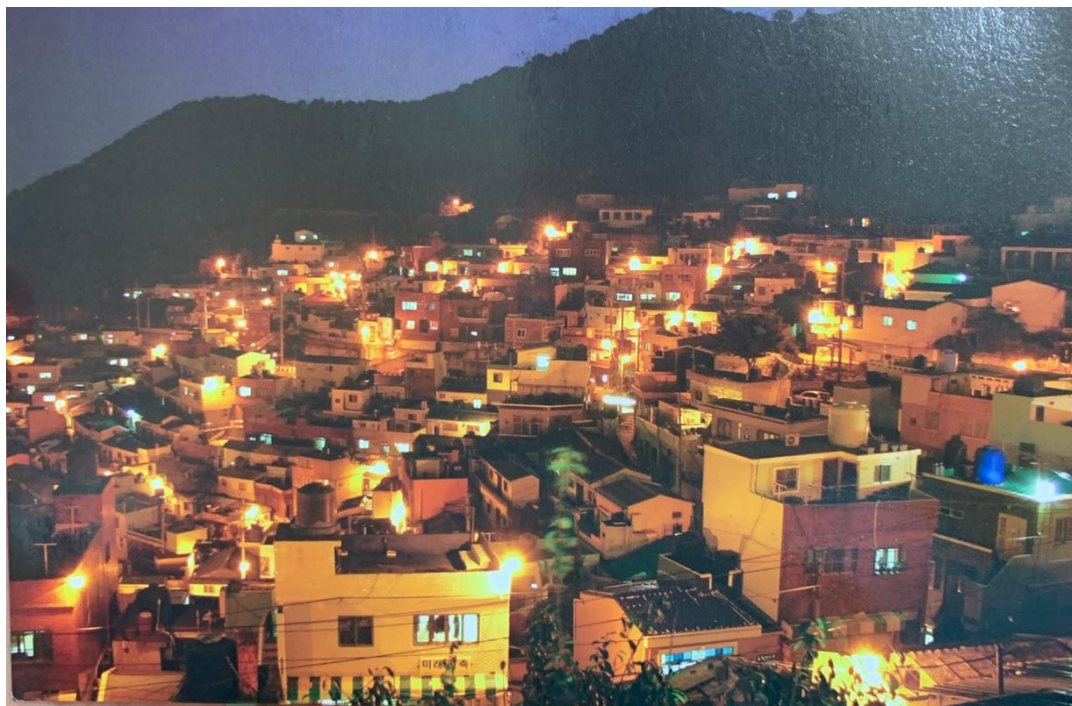
帶來幸福  
的  
白熊郵差





小朋友，你有聽過 明信片 嗎？





**이제**  
감천문화마을  
GAMCHEON Culture Village

嘿! 胖子, 收到韓國明信片感覺如何, 而且是小王子的村子明信片, 希望在臺灣的可以一同分享快樂, 你  
在準備到來的2021, 希望你的戀情、你的夢想、目標與工作者都能順利, 期待與你相見!

宗威 2020.12.17

Surface Postcard KOREA POST  
충남대학교우편취급국(취) 17. 12. 2020  
₩310= 7g  
[TW 1지역]  
대한민국 KOREA

FROM Young Tsung Wei 대전광역시유성구  
대학로 99 충남대학 학생생활관 5동

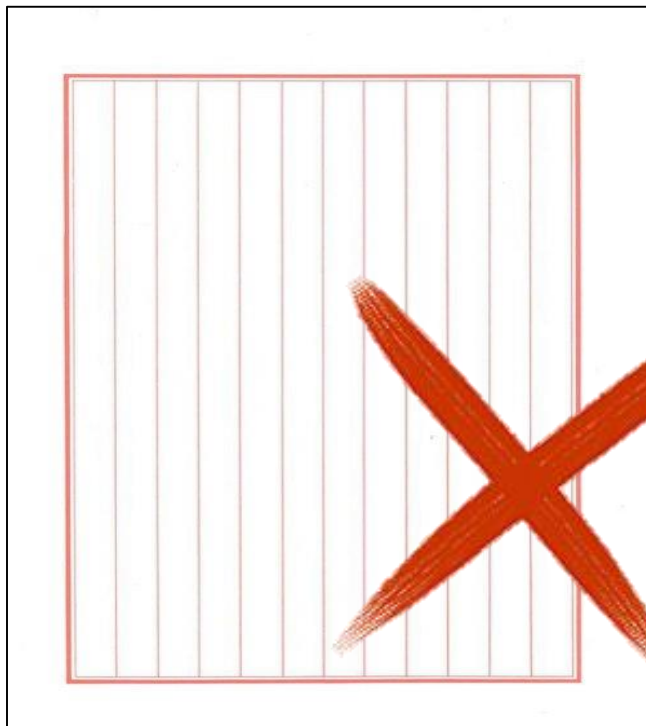
TO 黃翔靖 116530 No.169, Sec.1,  
Jiuning Rd, Wenshan Dist., Taipei City 116, Taiwan

영화의집 3호점  
감천문화마을  
〈히어로〉, 〈그녀에게〉, 〈슈퍼스타강사〉, 〈카멜리아〉 영화촬영지  
<http://www.gamcheon.or.kr>  
49363 부산광역시 서구 감내2로 177-1(감천동)  
문의 070-4219-5556



自己的地址、名字

別人的地址、名字



信紙：用來寫信的紙張。

1



信封：可以把信放進去。

2



郵票：貼在明信片背面。

3





某一天<sup>ある日</sup>的<sup>ある</sup>早晨<sup>朝</sup>。

一<sup>いつ</sup>直<sup>じく</sup>在<sup>を</sup>郵<sup>ゆう</sup>件<sup>けん</sup>上<sup>に</sup>蓋<sup>おおい</sup>郵<sup>ゆう</sup>戳<sup>さつ</sup>  
的<sup>の</sup>牛<sup>ぎゅう</sup>奶<sup>によう</sup>，手<sup>て</sup>停<sup>とど</sup>了<sup>ま</sup>下<sup>した</sup>來<sup>る</sup>。

「這<sup>こゝ</sup>是<sup>ここ</sup>……」



給白熊郵差牛奶

請來救救我們

「怎麼一回

牛奶急忙的

明信片背面。



POST CARD

946-4849

給白熊郵差牛奶  
請來  
救救我們！



我們的寶寶  
三天前失蹤了。  
是剛剛出生的小鳥。  
跟我們一起在溼地  
尋找食物的時候，  
走丟了。  
雖然馬上尋找，  
但怎麼找都找不到。  
希望可以藉助牛奶的力量，  
幫助我們找到寶寶。

東城第一小鎮  
丹頂鶴夫婦 敬上





牛奶<sub>ㄋㄟ ㄋㄟ</sub>急<sub>ㄇㄣˊ</sub>忙<sub>ㄇㄣˊ</sub>去<sub>ㄅㄞˋ</sub>找<sub>ㄗㄞˊ</sub>  
紅<sub>ㄏㄨㄥˊ</sub>狐<sub>ㄏㄨˊ</sub>狸<sub>ㄌㄧˊ</sub>。

「紅<sub>ㄏㄨㄥˊ</sub>狐<sub>ㄏㄨˊ</sub>狸<sub>ㄌㄧˊ</sub>，冒<sub>ㄇㄞˋ</sub>  
昧<sub>ㄇㄞˋ</sub>想<sub>ㄒㄩㄥˊ</sub>請<sub>ㄘㄩㄥˊ</sub>問<sub>ㄇㄣˊ</sub>你<sub>ㄋㄟ</sub>一<sub>ㄟ</sub>件<sub>ㄟ</sub>  
事<sub>ㄕㄞˊ</sub>，你<sub>ㄋㄟ</sub>是<sub>ㄕㄞˊ</sub>不<sub>ㄕㄞˊ</sub>是<sub>ㄕㄞˊ</sub>  
吃<sub>ㄇㄣˊ</sub>掉<sub>ㄇㄣˊ</sub>了<sub>ㄌㄞˊ</sub>丹<sub>ㄉㄢ</sub>頂<sub>ㄉㄣˊ</sub>鶴<sub>ㄏㄜˊ</sub>  
的<sub>ㄇㄣˊ</sub>寶<sub>ㄅㄞˊ</sub>寶<sub>ㄅㄞˊ</sub>？」



牛奶<sub>ㄋㄟ ㄋㄟ</sub>接<sub>ㄇㄞˊ</sub>  
下<sub>ㄒㄞˊ</sub>來<sub>ㄌㄞˊ</sub>去<sub>ㄅㄞˋ</sub>找<sub>ㄗㄞˊ</sub>  
老<sub>ㄌㄞˊ</sub>鷹<sub>ㄩㄥˊ</sub>。

「老<sub>ㄌㄞˊ</sub>鷹<sub>ㄩㄥˊ</sub>，  
冒<sub>ㄇㄞˋ</sub>昧<sub>ㄇㄞˋ</sub>想<sub>ㄒㄩㄥˊ</sub>  
請<sub>ㄘㄩㄥˊ</sub>問<sub>ㄇㄣˊ</sub>你<sub>ㄋㄟ</sub>一<sub>ㄟ</sub>件<sub>ㄟ</sub>  
事<sub>ㄕㄞˊ</sub>，你<sub>ㄋㄟ</sub>  
是<sub>ㄕㄞˊ</sub>不<sub>ㄕㄞˊ</sub>是<sub>ㄕㄞˊ</sub>吃<sub>ㄇㄣˊ</sub>掉<sub>ㄇㄣˊ</sub>  
了<sub>ㄌㄞˊ</sub>丹<sub>ㄉㄢ</sub>頂<sub>ㄉㄢˊ</sub>鶴<sub>ㄏㄜˊ</sub>的<sub>ㄇㄣˊ</sub>  
寶<sub>ㄅㄞˊ</sub>寶<sub>ㄅㄞˊ</sub>？」





牛奶先回到郵局。

然後，他帶著丹頂鶴夫婦  
明信片，掛上「今日臨時」  
的牌子，出門了。





訪<sub>レ</sub>丹<sub>カ</sub>頂<sub>カ</sub>鶴<sub>ニ</sub>夫<sub>ニ</sub>婦<sub>ニ</sub>。  
可<sub>レ</sub>能<sub>レ</sub>在<sub>レ</sub>附<sub>ニ</sub>近<sub>ニ</sub>，或<sub>レ</sub>許<sub>ニ</sub>。  
沒<sub>レ</sub>辦<sub>ニ</sub>法<sub>ニ</sub>離<sub>ニ</sub>開<sub>ニ</sub>這<sub>ニ</sub>裡<sub>ニ</sub>，  
。」  
爸<sub>ニ</sub>爸<sub>ニ</sub>都<sub>ニ</sub>非<sub>ニ</sub>常<sub>ニ</sub>憔<sub>ニ</sub>悴<sub>ニ</sub>。  
一<sub>ニ</sub>定<sub>ニ</sub>可<sub>レ</sub>以<sub>ニ</sub>找<sub>ニ</sub>到<sub>ニ</sub>。」





又急忙忙的趕到花栗鼠的家。

，牛奶。有什麼事嗎？」

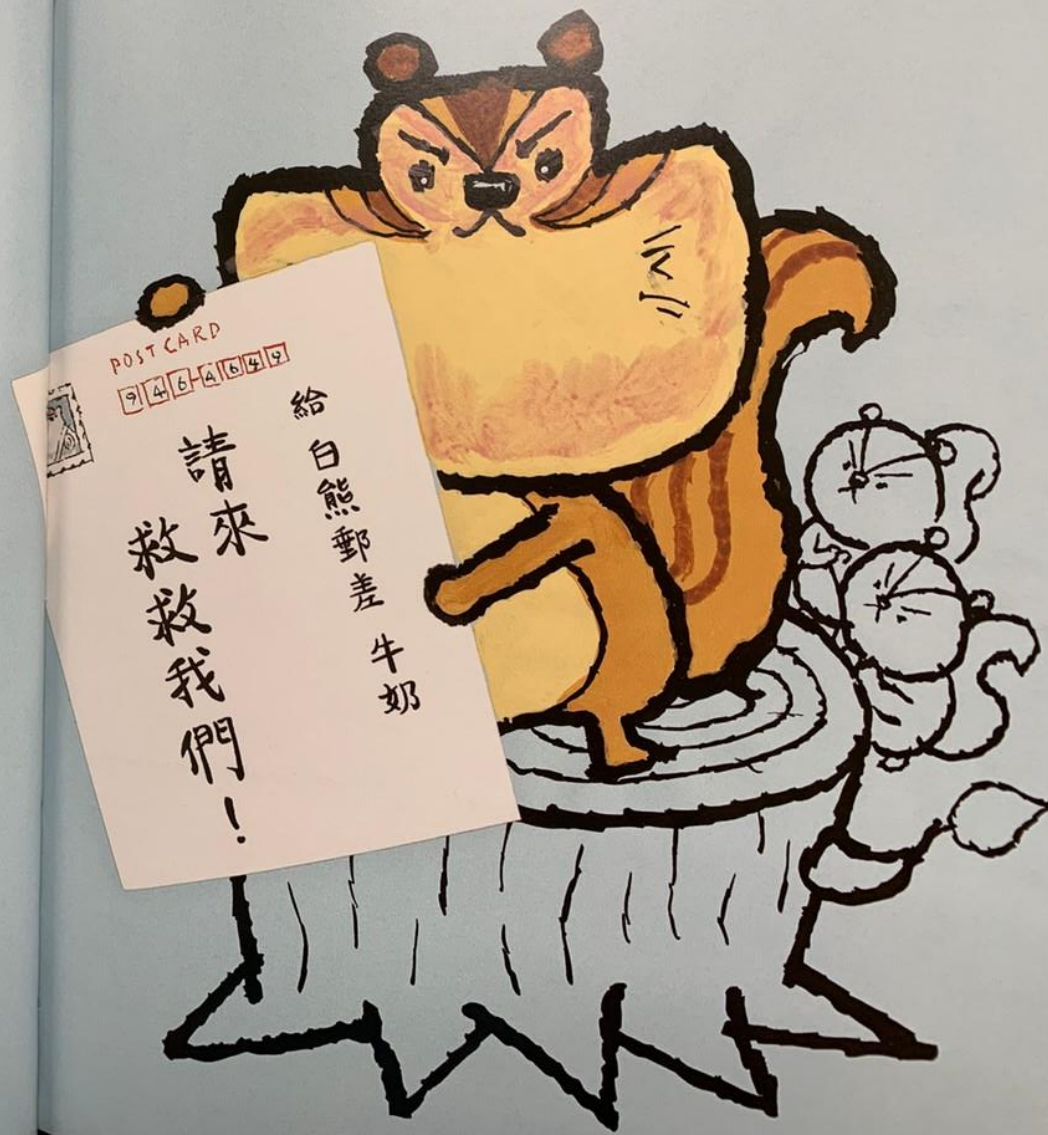
把丹頂鶴夫婦寄的明信片拿

看，「哎呀，真糟糕。趕快

鼠的夥伴們。」

「謝謝。我到的話，

跟郵局聯絡。」

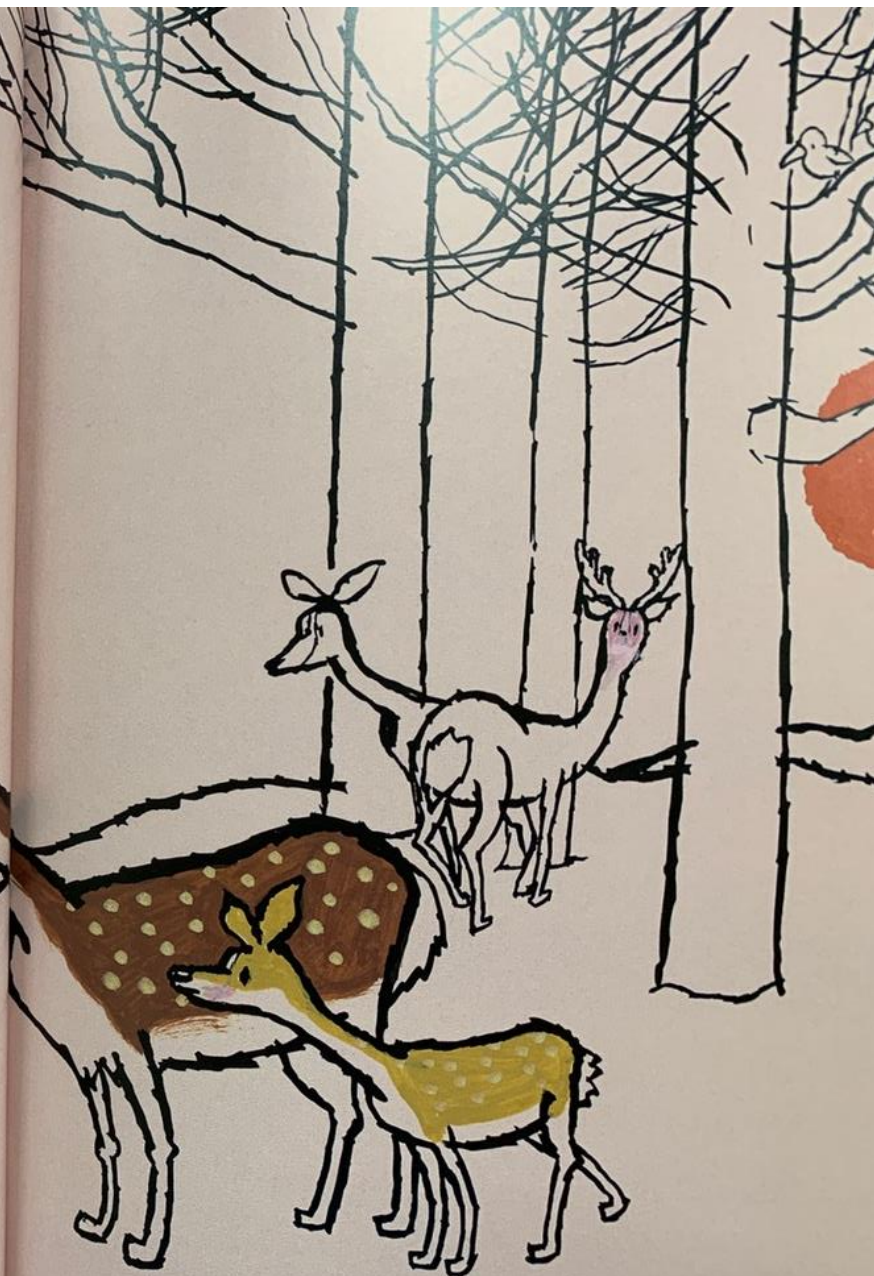




梅花鹿阿姨從另一邊走過來。「哎，郵局的牛奶。有什麼事嗎？」

牛奶把丹頂鶴夫婦寄的明信片拿給梅花鹿阿姨看，「哎，這可不得了！通知梅花鹿的夥伴們。」

「謝謝。找到，請跟郵局。」





周圍的景色已經  
變暗了，還聽得見  
「嗚×，啞×」的聲音。  
貓頭鷹爺爺。

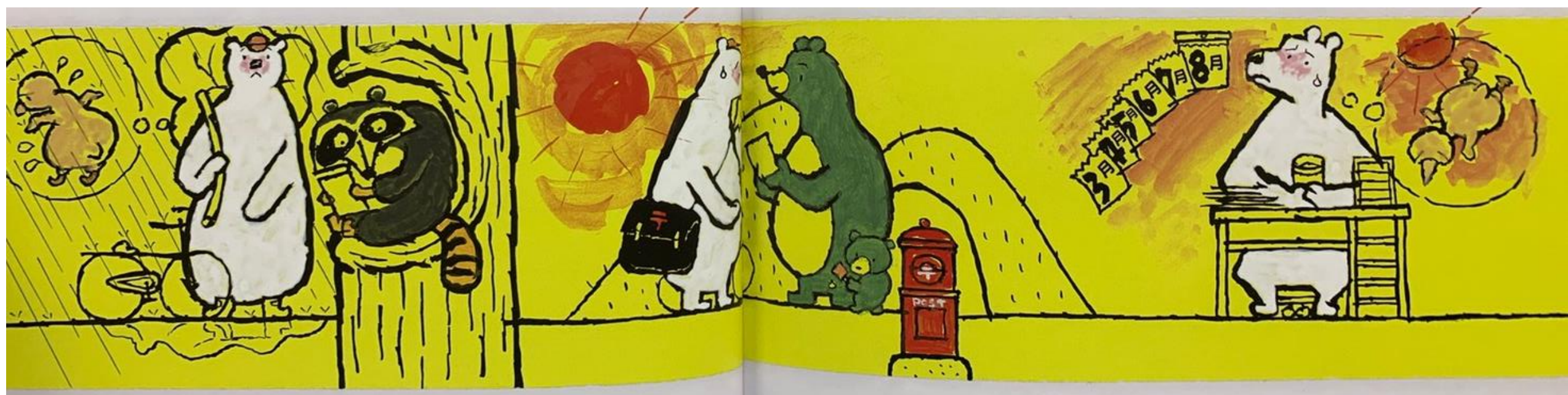
「這……這不是郵局的牛  
？發生什麼事了嗎？怎麼  
」

牛奶把丹頂鶴夫婦的信片  
給貓頭鷹爺爺看，「哎喲！真  
的！馬上通知  
頭鷹夥伴們。  
嗚×啞×。」

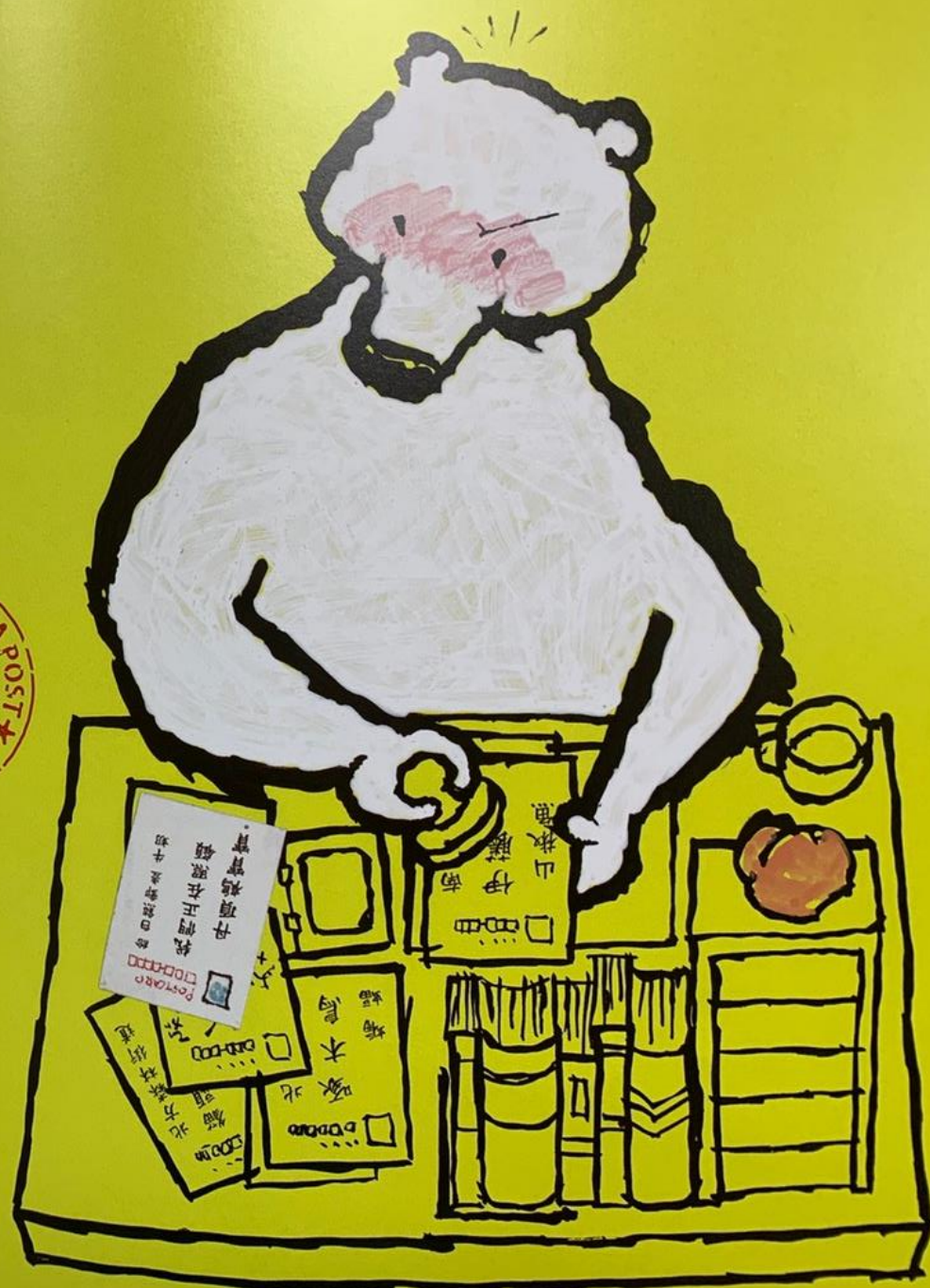
「謝謝。  
到的話，  
跟郵局  
絡。」











，牛奶一邊想著丹頂鶴寶寶的事，  
上蓋著郵戳。



給<sub>レ</sub>白<sub>ク</sub>熊<sub>マ</sub>郵<sub>マ</sub>差<sub>イ</sub>牛<sub>ウ</sub>奶<sub>マ</sub>  
 我<sub>ミ</sub>們<sub>レ</sub>正<sub>ニ</sub>在<sub>キ</sub>照<sub>ウ</sub>顧<sub>ウ</sub>  
 丹<sub>カ</sub>頂<sub>カ</sub>鶴<sub>セ</sub>寶<sub>ウ</sub>寶<sub>ウ</sub>。



「這<sub>ニ</sub>是<sub>レ</sub>回<sub>ル</sub>事<sub>ハ</sub>？」  
 牛<sub>ウ</sub>奶<sub>マ</sub>急<sub>ニ</sub>  
 看<sub>テ</sub>明<sub>ク</sub>信<sub>ハ</sub>片<sub>ハ</sub>的<sub>ニ</sub>

初春時，在溼地上，  
發現了一隻迷路的丹頂鶴寶寶。  
雖然找過他的媽媽爸爸，  
但是一直沒找到。  
所以，我們就暫時  
照顧這隻丹頂鶴寶寶。  
他非常健康的長大了。  
羽翼也很豐滿。  
不久就可以飛了。  
雖然分離會很難過，  
不過和親生的媽媽爸爸  
在一起是最幸福的。  
請幫忙尋找這孩子的父母。

東城第三小鎮  
丹頂鶴夫婦 敬上







牛奶非常  
開心。

他趕快  
通知了丹  
頂鶴寶寶  
的媽媽  
爸爸。

當然，  
也通知森林  
的動物們。

















想一想.....

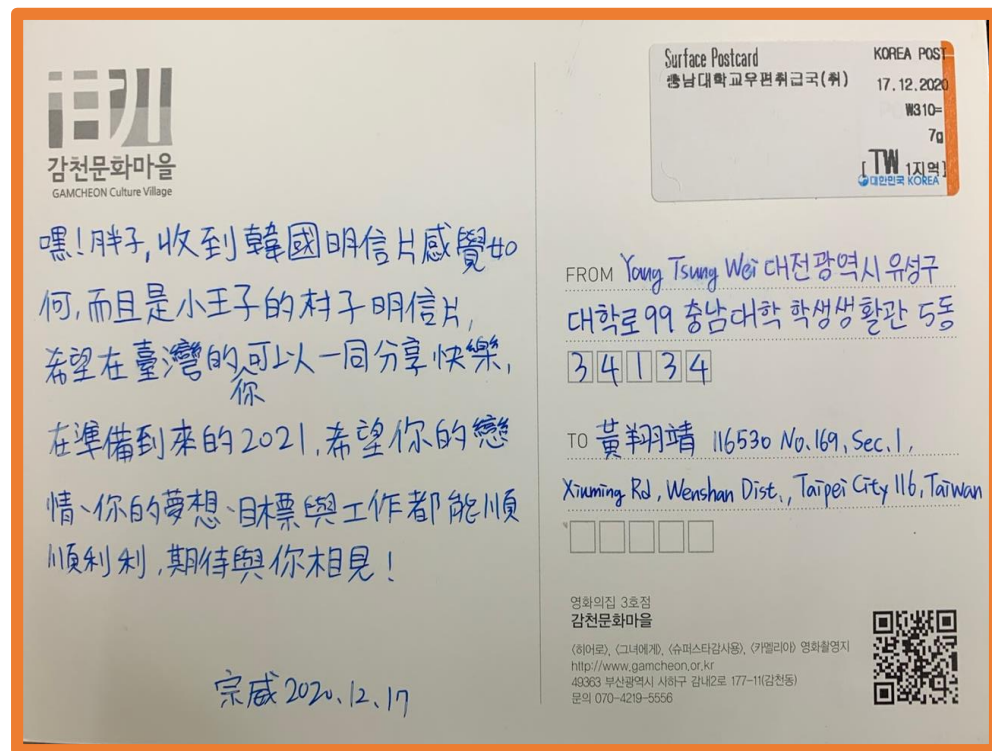
Q1：牛奶的工作是什麼呢？





# 想一想.....

## Q2：哪一個是 明信片 呢？





想一想……

Q3：是誰的 小孩 不見 了呢？





想一想……

Q4：丹頂鶴 爸媽有找到自己的 小孩 嗎？





想一想……

Q5：找到自己的 小孩，丹頂鶴 爸媽的心情是？







故事結束囉！

請給認真的你一個熱烈掌聲~